

Domingo 16/12/2012. Actualizado 14:29h

## De Granada a la Tierra Media

- Eduardo Segura publica un libro con su experiencia como asesor de Peter Jackson
- Segura es profesor de la Universidad de Granada y especialista en Tolkien
- Jackson lo fichó para asesorarlo sobre el universo 'El Señor de los Anillos'
- 'Nos preguntó qué no podía echar en falta Tolkien si viera la película'

José A. Cano | Granada

Actualizado **domingo 16/12/2012 10:20 horas**

Eduardo Segura tiene su **biblioteca** llena de libros escritos por Tolkien o sobre Tolkien. La mayoría de los segundos los ha escrito o los ha traducido él. Maneja varias ediciones de *El Señor de los Anillos* y le encanta hablar de la adaptación al cine de Peter Jackson ahora que se estrena *El Hobbit*, porque, aunque desde su despacho en Granada y con mucha paciencia, contribuyó a escribir la Tierra Media para su salto al cine.

Segura acaba de publicar un libro sobre su experiencia como asesor de la primera trilogía. Asturiano que ejerce como profesor del Departamento de Filologías Inglesa y Alemana de la Universidad de Granada, escribió su **tesis doctoral sobre Tolkien** y trabajaba con Tom Shippey, el mayor experto mundial en el autor inglés, en la Universidad de San Luis, en EEUU, cuando la productora New Line se puso en contacto con éste para que asesorase la escritura del guión, en 1997. Fue Shippey quien recomendó al español, que acabó uniéndose al equipo de expertos.

"Nos hicieron una pregunta muy complicada, y Jackson nos la formuló directamente así: **¿Qué no debería echar en falta Tolkien si viese la película?**". Fueron meses y años de intercambio de correos electrónicos entre el equipo de expertos y los tres guionistas, a saber, el propio Peter Jackson, Fran Walsh -su esposa- y la escritora Philippa Boyens, "una de las mayores expertas en *El Señor de los Anillos* que he conocido".

Los guionistas "nos lanzaban globos sonda. Por ejemplo, discutíamos mucho porque querían darle mayor protagonismo al personaje de Arwen -interpretado por Liv Tyler-, que en el libro es mucho más secundario, para que la **historia de amor con Aragorn** fuese más importante. Y en la batalla del Abismo de Helm, en la segunda película, querían que ella participase, aunque el libro no aparece, y la actriz llegó a recibir **clases de esgrima**".

Aunque muy crítico con algunos cambios -"nunca me gustó que convirtiesen al **personaje de Legolas** en un héroe de acción, cuando en el libro representa la nostalgia, y a Gimli el enano en un recurso cómico"-, reconoce que "muchos momentos de las películas rozan la obra maestra" y en la misma historia de amor de Arwen y Aragorn "me encanta **una escena que no está en el libro**, en la que ella ve cómo será su vida si se casan y envejecen juntos, y aparece en Las Dos Torres. Fue mérito de las chicas, Walsh y Boyens, que la escribieron entre ellas".

Un cambio que también gustó a todos los asesores fue "que eliminaron al personaje de Tom Bombadil, pero de complicado que era". La historia de la creación del mismo es por un muñeco que Tolkien compró a su hijo Michael cuando viajó a Holanda. **Al niño no le gustó y lo tiró al retrete**, pero el padre lo rescató, le puso nombre y lo convirtió en protagonista de muchos cuentos. En *El Señor de los Anillos* es uno de los personajes más misteriosos "y para que saliese cinco minutos y nadie lo entendiese, les dijimos que lo mejor era no sacarlo".

Segura cree que a Tolkien "le habría gustado ver que la gente celebra el cumpleaños de Frodo y se disfraza. El creía que a través de la fantasía, de la creación de mundos, se podía **interactuar con la realidad**, y empezó a ver el fenómeno de *El Señor de los Anillos* en los 60 y los 70, recibiendo miles de cartas que intentaba contestar y viendo como los hippies pedían nombrar a **Gandalf presidente de EEUU**. Y le encantaba que la gente quisiese participar de esa manera en su historia, porque era un optimista".

Lo que le parece peor es "añadirle **lecturas que no tenía**. Por ejemplo, se presenta a Barbol, el árbol parlante, como un ecologista, cuando en el libro es la inmersión del propio Tolkien en la historia: Barbol piensa y habla como un filólogo. Luego he tenido alumnos que decían que Tolkien era machista porque sacaba pocas mujeres. Y no, es que escribía en 1955. **No pensaba en cuotas, sino en su historia**".

## Hollywood y los efectos especiales

La principal crítica a Peter Jackson es "el abuso de la tecnología, perdiendo el sentido de la narración. No creo que sea de él nada más y admiro el trabajo que hizo, pero en general Hollywood tiende a centrarse mucho en los efectos especiales en lugar de la historia. **Los ordenadores han secuestrado los guiones**".

Eso sí "las películas legitimaron *El Señor de Los Anillos*, sobre todo gracias a los Oscar. Cuando presenté mi tesis tuve que defender, más que la tesis, al propio Tolkien como **autor que merece la pena estudiar**. Eso ya no hace falta".

Aún no ha visto *El Hobbit*, pero espera que respete "que **Bilbo es Ulises**. Que de alguna manera todos somos Bilbo. Los hobbits son los vecinos de Tolkien cuando crecía en la campiña inglesa a finales del siglo XIX, pequeños burgueses que viven una vida plácida. Y Bilbo necesita el viaje para cambiar y descubrir que tiene dentro una valentía que ni él mismo sospechaba. Por eso me gusta mucho el actor que han elegido, Martin Freeman, que sabe hacer muy bien de persona normal".

---

© 2012 Unidad Editorial Información General S.L.U.

